

Dies Irae

Pascal Picard

Solennel, ♩ = 72

mf

Soprano

Di-es i-rae, di-es il-la, di-es i-rae, di-es il-la, di-es

mf

Alto

Di-es i-rae, di-es il-la, di-es i-rae, di-es il-la, di-es

mf

Tenor

Di-es i-rae, di-es il-la, di-es i-rae, di-es il-la di-es

mf

Bass

Di-es i-rae, di-es il-la, di-es i-rae, di-es il-la di-es

mf

10 S. i - rae. Di - es i - rae, di - es — il la, sol - vet sae - clum in fa - vil - la,

mp

A. i - rae. Di - es i - rae, di - es i - rae,

mp

T. i - rae. Di - es i - rae, di - es i - rae, di - es i - rae, di - es i - rae,

mf

B. i - rae. Di - es i - rae, di - es i - rae, di - es i - rae, di - es i - rae,

15

S. *mp*
 tes-te Da - vid cum— Si byl - la. Quan - tus tre - mor

A. *mp*
 di - es i - rae. Quan - tus tre - mor

T. *mp*
 8 di - es i - rae, di - es i - rae. Quan - tus tre - mor

B. *mf*
 di - es i - rae, di - es i - rae. Quan - tus tre - mor

19

S.
 est fu - tu - rus, quan - do ju - dex est ven - tu - rus, cunc - ta stric - te

A.
 est fu - tu - rus, quan - do ju - dex est ven - tu - rus, cunc - ta stric - te

T. *mf*
 8 est fu - tu - rus, quan - do ju - dex est ven - tu - rus, cunc - ta stric - te

B. *mf*
 est fu - tu - rus, quan - do ju - dex est ven - tu - rus, cunc - ta stric - te

23

S. *mf*
 dis - cus - su - rus? _____ Tu ba mi - rum - spar - gens so-num,

A. *mp*
 dis - cus - su - rus? _____ Tu - ba, tu - ba mi - rum,

T. *mp*
 8 dis - cus - su - rus? _____ Tu ba mi - rum, tu - ba mi - rum,

B. *mf*
 dis - cus - su - rus? _____ Tu ba mi - rum, tu - ba mi - rum,

27

S. *f*
 per se - pul - chra re - gi - o - num, co - get om - nes an - te thro - num. _____

A. *mf*
 tu - ba mi - rum, tu - ba mi - rum, tu - ba _____ mi - rum. _____

T. *mf*
 8 tu - ba mi - rum, tu - ba mi - rum, tu - ba mi - rum. _____

B. *f*
 tu - ba mi - rum tu - ba mi - rum, tu - ba _____ mi rum. _____

32

S. *mf*
 Mors - stu - pe - bit et na - tu - ra, cum — re - sur - get cre -

A. *mp*
 Mors stu - pe - bit, mors stu -

T. *mp*
 Mors stu - pe - bit, mors stu - pe - bit, mors stu - pe - bit,

B. *mf*
 Mors stu - pe - bit, mors stu - pe - bit, mors stu - pe - bit,

36

S. *mp*
 a - tu - ra, ju - di - can - ti res - pon - sur - ra. Li - ber

A. *mp*
 pe - bit, mors stu - pe -- bit. Li - ber

T. *mp*
 mors stu - pe - bit, mors stu - pe - bit, mors stu - pe - bit. Li - ber

B. *mf*
 mors stu - pe - bit, mors stu - pe - bit, mors stu - pe - bit. Li - ber

41

S. *mf*
 scrip-tus pro-fe-re - tur in quo to - tum con - ti - ne - tur, un - de mun-dus ju -

A. *mf*
 scrip-tus pro-fe-re - tur in quo to - tum con - ti - ne - tur, un - de mun-dus ju -

T. *mf*
 scrip-tus pro-fe-re - tur in quo to - tum con - ti - ne - tur, un - de mun-dus ju -

B. *f*
 scrip-tus pro-fe-re - tur in quo to - tum con - ti - ne - tur, un - de-mun-dus ju -

46

S. *mf*
 di - ce - tur. Ju - dex er - go cum se - de - bit, quid - quid — la - tet, —

A. *mf*
 di - ce - tur. Ju - dex er - go cum se - de - bit, quid - quid la - tet, —

T. *mf*
 di - ce - tur. Ju - dex er - go cum se - de - bit, quid - quid la - tet,

B. *f*
 di - ce - tur. Ju - dex er - go cum se - de - bit, quid - quid la - tet,

50

S. *mp*
 ap - pa - re - bit; nil i - nul - tum re - ma - ne - bit. Quid sum

A. *mf*
 ap - pa - re - bit; nil i - nul - tum re - ma - ne - bit. Quid sum mi - ser

T. *mp*
 ap - pa - re - bit; nil il - nul - tum re - ma - ne - bit. Quid sum mi - ser,

B. *mf*
 ap - pa - re - bit; nil il - nul - tum re - ma - ne - bit. Quid sum mi - ser,

54

S.
 mi - ser, quid sum mi - ser,

A.
 tunc — dic - tu - rus? Quem pa - tro - num ro - ga - tu - rus,

T.
 quid sum mi - ser, quid sum mi - ser, quid sum mi - ser,

B.
 quid sum mi - ser, quid sum mi - ser, quid sum mi - ser,

57

S. *mp*
 quid sum mi - ser. Rex tre - men - dae,

A. *mp*
 cum vix jus - tus sit — se - cu - rus? Rex tre -

T. *mf*
 8 quid sum mi - ser, quid sum mi - ser. Rex tre - men - dae

B. *mf*
 quid sum mi - ser, quid sum mi - ser. Rex tre - men - dae,

61

S. Rex tre - men - dae, Rex tre - men - dae, Rex tre - men - dae,

A. men - dae, Rex tre - men - dae,

T. 8 ma - jes - ta - tis, qui sal - van - dos — sal - vas gra - tis,

B. Rex tre - men - dae, Rex tre - men - dae, Rex tre - men - dae,

64

S. *mf*
 Rex tre - men - dae, Rex tre - men-dae. Re - cor - da - re,

A. *mp*
 Rex tre - men - dae. Rec - cor -

T. *mp*
 sal - va me, fons pi - e - ta - tis. Re - cor - da - re,

B. *mf*
 Rex tre - men - dae, Rex tre - men - dae. Re - cor - da - re,

68

S. Je - su - pi - e, quod sum cau - sa tu - ae vi - ae; ne me per - das

A. da - re, re - cor - da - re, re - cor -

T. re - cor - da - re, re - cor - da - re, re - cor - da - re, re - cor - da -

B. re - cor - da - re, re - cor - da - re, re - cor - da - re, re - cor - da - re,

72

S. *mp*
 il - la di - e. Quae - rens me, se - dis - ti las - sus:

A. *mp*
 da - re. Re - de - mis - ti, re - de - mis - ti,

T. *mp*
 8 re, re - cor - da - re. Re - de - mis - ti, re - de - mis - ti,

B. *mf*
 re - cor - da - re. Qua - rens - me, — se - dis - ti las - sus,

76

S. re - de - mis - ti cru - cem pas - sus: tan - tus la - bor non sit cas - sus. —

A. re - de - mis - ti, re - de - mis - ti, re - de - mis - ti, re - de - mis - ti. —

T. 8 re - de - mis - ti, re - de - mis - ti, re - de - mis - ti, re - de - mis - ti. —

B. re - de - mis - ti, cru - cem pas - sus: tan - tus — la - bor non sit cas - sus. —

80

S. *mf*
 Jus - te lu - dex — ul - ti - o - nis, do - num fac re -

A. *mp*
 Jus - te, jus - te lu - dex, jus - te lu - dex,

T. *mp*
 Ius - te lu - dex, jus - te lu - dex, jus - te lu - dex,

B. *mf*
 Jus - te lu - dex, jus - te lu - dex, jus - te lu - dex,

84

S. *mf*
 mis - si - o - nis an - te di - em ra - ti - o - nis. — In ge - mis - co

A. *mf*
 jus - te lu - dex, jus - te — lu - dex. —

T. *mf*
 jus - te lu - dex, jus - te lu - dex. —

B. *f*
 jus - te lu - dex, jus - te — lu - dex. — In ge - mis - co

90

mp

S. tam - quam re - us, cul - pa ru - bet vul - tus me - us

mf

A. sup - pli - can - ti

mf *mp*

T. cul - pa ru - bet vul - tus me - us, sup - pli - can - ti

mf

B. tam - quam re - us, cul - pa ru - bet vul - tus me - us, sup - pli - can - ti

94

mf

S. sup pli - can - ti par - ce, De - us.

mp

A. par - ce, De - us. sup - pli - can - ti par - ce, De - us.

T. par - ce, De - us. sup - pli - can - ti par - ce, De - us.

B. par - ce, De - us, sup - pli - can - ti par - ce, De - us.

98 *mf* *mp*

S. Qui Ma - ri - am ab - sol - vis - ti, et la - tro - nem e - xau - dis - ti,

A. *mf*
et la - tro - nem e - xau - dis - ti,

T. *mf*

B. *mf*
Qui Ma - ri - am ab - sol - vis - ti, et la - tro - nem e - xau - dis - ti,

102

S. mi - hi quo-que spem de - dis - ti, mi - hi quo-que spem de - dis - ti. _____

A. *mp*
mi - hi quo-que spem de - dis - ti, mi - hi quo-que spem de - dis - ti. _____

T. *mf*
mi hi quo-que spem de - dis - ti, mi - hi quo-que spem de - dis - ti. _____

B. *mf*
mi - hi quo-que spem de - dis - ti, mi - hi quo-que spem de - dis - ti. _____

107

S. *f* Pre - ces me - ae non sunt di - gnae, *mf* sed tu bo - nus

A. *f* sed tu bo - nus

T. *mf* Pre - ces me - ae non sunt di - gnae, *f* sed tu bo - nus

B. *mf* Pre - ces me - ae non sunt di - gnae, *f* sed tu bo - nus

110

S. fac be - ni - gne, ne per - ren - ni cre - mer i - gne.

A. *mf* fac be - ni - gne, ne per - ren - ni cre - mer i - gne.

T. *f* ne pe - ren - ni cre - mer i - gne.

B. fac be - ni - gne,

113

S. *f*
 cre - mer i - gne. In - ter o - ves

A.
 ne pe - ren - ni cre - mer i - gne.

T. *mf*
 ne pe - ren - ni cre - mer i - gne.

B. *f* *mf*
 ne pe - ren - ni cre - mer i - gne. In - ter o - ves

117

S. *mf*
 lo - cum praes - ta, et ab hae - dis me se - ques - tra,

A. *f*
 et ab hae - dis me se - ques - tra,

T.

B.
 lo - cum praes - ta, et ab hae - dis me se - ques - tra,

120

S. *f*
sta - tu - ens in par - te dex - tra. sta - tu - ens in

A. *mf*
sta - tu - ens in par - te dex - tra. sta - tu - ens in

T. *f* *mf*
sta - tu - ens in par - te dex - tra. sta - tu - ens in

B. *f*
sta - tu - ens in par - te dex - tra. sta - tu - ens in

123

S. *mf*
par - te dex - tra. Con - fu - ta - tis ma - le - dic - tis,

A.
par - te dex - tra.

T.
par - te dex - tra.

B. *f*
par - te dex - tra. Con - fu - ta - tis ma - le - dic - tis,

127

S. flam - mis a - cri - bus ad - dic - tis,

A. vo - ca - me - cum -

T. *f* flam - mis a - cri - bus ad - dic - tis, vo - ca - me - cum -

B. *mf* flam - mis a - cri - bus ad - dic - tis, vo - ca me cum

130

S. vo - ca - me - cum - be - ne - dic - tis. _____

A. be - ne - dic - tis, vo - ca - me - cum - be - ne - dic - tis. _____

T. *mf* be - ne - dic - tis, vo - ca me cum be - ne - dic - tis. _____

B. be - ne - dic - tis, vo - ca me cum be - ne - dic - tis. _____

134 *mf*

S. *mf*
 O ro sup-plex et ac- cli- nis cor con- tri- tum qua- si ci- nis, ge- re cu- ram

A. *mf*
 O ro sup-plex et ac- cli- nis cor con- tri- tum qua- si ci- nis, ge- re cu- ram

T. *mf*
 8 O ro sup - plex, o - ro sup - plex, o - ro

B. *f*
 O ro sup-plex et ac- cli- nis cor con- tri- tum qua- si ci- nis, ge- re cu- ram

139 *mf*

S. *mf*
 me - i fi - - nis. La - cry - mo - sa di - es — il - la qua re - sur - get ex

A. *mp*
 me - i fi - nis. La - cry - mo - sa di - es

T. *mp*
 8 sup - - plex. La - cry - mo - sa di - es il - la qua re - sur - get

B. *mf*
 me - i fi - nis. La - cry - mo - sa di - es il - la qua re - sur - get

144

S. *mp*
fa - vil - la ju - di - can - tus ho - mo re - us. Hu - ic er - go

A. *mp*
il - la, la - cry - mo - sa. Hu - ic er - go

T. *mp*
8 ex fa - vil - la, ju - di - can - tus ho - mo re - us. Hu - ic er - go

B. *mf*
ex fa - vil - la, ju - di - can - tus ho - mo re - us. Hu - ic er - go

150

S. *mf* **Rall**
par-ce De - us: Pi - e Je - su Do - mi - ne, do - na e - is re - qui - em,

A. *mf*
par-ce De - us: Pi - e Je - su Do - mi - ne, do - na e - is re - qui - em,

T. *mf*
8 par-ce De - us: Pi - e Je - su Do - mi - ne, do - na e - is re - qui - em,

B. *mf*
par-ce De - us: Pi - e Je - su Do - mi - ne, do - na e - is re - qui - em,

155

S. *mp*
A - men.

A. *mp*
A - men.

T. *mp*
8 A - men.

B. *mf*
A - men.

The image shows a musical score for four voices: Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). The score is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The Soprano part starts at measure 155 and has a dynamic marking of *mp*. The Alto part also has a dynamic marking of *mp*. The Tenor part has a dynamic marking of *mp* and a fermata over the first note. The Bass part has a dynamic marking of *mf*. All parts have the lyrics 'A - men.' written below the notes. The notes are half notes, and there is a fermata over the first note of each part.

Dies irae, dies illa solvat saeculum in favilla teste David cum Sibylla.	Jour de colère, que ce jour-là Où le monde sera réduit en cendres, Selon les oracles de David et de la Sibylle
Quantus tremor est futurus, quando iudex est venturus, cuncta stricte discussurus?	Quelle terreur nous saisira, Lorsque la créature ressuscitera Pour être examinée rigoureusement.
Tuba mirum spargens sonum, per sepulchra regionum, coquet omnes ante thronum.	L'étrange son de la trompette, Se répandant sur les tombeaux, Nous jettera au pied du trône.
Mors stupebit et natura, cum resurget creatura, judicanti responsura.	La Mort, surprise, et la Nature, Verront se lever tous les hommes, Pour comparaître devant le Juge.
Liber scriptus proferetur in quo totum continetur unde mundus iudicetur.	Le livre alors sera produit, Où tous nos actes seront inscrits ; Tout d'après lui sera jugé.
Iudex ergo cum sedebit, in quo totum continetur, nil inultum remanebit.	Lorsque le Juge siégera, Tous les secrets apparaîtront, Et rien ne restera impuni.
Quid sum miser tunc dicturus? Quem patronum rogaturus, cum vix justus sit securus ?	Dans ma détresse, que pourrai-je alors dire ? Quel protecteur vais-je implorer ? alors que le juste est à peine en sûreté...
Rex tremendae majestatis, qui salvandos salvas gratis, salve me, fons pietatis.	Ô Roi d'une majesté redoutable, Vous qui sauvez les élus par grâce, Sauvez-moi, source d'amour.
Recordare, Jesu pie, quod sum causa tuae viae; et ne perdas illa die.	Rappelez-moi, Jésus très bon, Que c'est pour moi que vous êtes venu, Ne me perdez pas en ce jour-là.
Quaerens me, sedisti lassus: Redemisti crucem passus: tantus labor non sit cassus.	A me chercher vous avez peiné, Par votre Passion vous m'avez sauvé, Qu'un tel labeur ne soit pas vain !
Iustus iudex ultionis, donum fac remissionis ante diem rationis.	Vous seriez juste en condamnant, Mais accordez-moi votre pardon Avant que j'aie à rendre compte.
Ingemisco tamquam reus, culpa rubet vultus meus, supplicanti parce, Deus.	Voyez, je gémissais comme un coupable Et le péché rougit mon front ; Mon Dieu, pardonnez à qui vous implore.
Qui Mariam absolvisti, et latronem exastidi, mihi quoque spem dedisti.	Vous avez absous Marie-Madeleine Et exaucé le larron ; Vous m'avez aussi donné l'espoir.

Preces meae non sunt dignae
sed tu bonus fac benigne,
ne perenni cremer igne.

Inter oves locum praesta,
et ab haedis me sequestra,
statuens in parte dextra.

Confutatis maledictis,
flammis acribus addictis:
voca me cum benedictis.

Oro supplex et acclinis
cor contritum quasi cinis,
gere curam mei finis.

Lacrymosa dies illa
qua resurget ex favilla
judicantus homo reus.

Huic ergo parce, Deus:
Pie Jesu Domine,
dona eis requiem,

Amen.

Mes prières ne sont pas dignes,
Mais vous, si bon, faites par pitié,
Que j'évite le feu sans fin.

Parmi vos brebis placez-moi,
A l'écart des boucs gardez-moi,
En me mettant à votre main droite.

Quand les maudits, couverts de honte,
Seront voués au feu rongeur,
Prenez-moi donc avec les bénis.

En m'inclinant je vous supplie,
Le coeur broyé comme la cendre :
Prenez soin de mes derniers moments.

Jours de larmes que ce jour-là,
Où surgira de la poussière
Le pécheur, pour être jugé !

Daignez, mon Dieu, lui pardonner.
Bon Jésus, notre Seigneur,
Accordez-leur le repos.

Amen.